Организация Объединенных Наций S/2010/414



Совет Безопасности

Distr.: General
3 August 2010
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 2 августа 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности

В свете заявления Председателя Совета Безопасности от 1 июня 2010 года (S/PRST/2010/9) имею честь сообщить Вам о принятом мною сегодня решении создать Следственную коллегию для расследования инцидента с флотилией, имевшего место 31 мая 2010 года. Я предпринял этот шаг после активных консультаций с лидерами Турции и Израиля и с их согласия. Благодарю их обоих за готовность добиваться компромиссных решений и действовать в духе сотрудничества.

Как сегодня было официально объявлено, возглавят Коллегию бывший премьер-министр Новой Зеландии г-н Джеффри Палмер, на которого будут возложены функции Председателя, и слагающий свои полномочия президента Колумбии г-н Альваро Урибе, который будет выполнять функции заместителя Председателя. Вместе с ними в состав Коллегии войдут еще два члена — по одному представителю от Израиля и Турции.

Надеюсь, что соответствующие национальные органы двух стран будут оказывать членам Коллегии всемерное содействие в выполнении ими своих обязанностей. Кроме того, Коллегия будет представлять мне рекомендации в целях недопущения аналогичных инцидентов в будущем. Надеюсь также, что это в целом позитивно скажется на турецко-израильских отношениях и положении на Ближнем Востоке.

Рассчитываю, что Коллегия приступит к работе 10 августа 2010 года и представит первый доклад о достигнутом прогрессе к середине сентября.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун

10-47402 (R) 040810 040810

